



AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA

Brüsszel, október 14. (25.10.)
(OR. fr)

13305/05

PUBLIC 9

FELJEGYZÉS

Tárgy: A TANÁCS JOGI AKTUSAINAK HAVI JEGYZÉKE
2005. SZEPTEMBER

E dokumentum az alábbiakat tartalmazza:

- az **I. mellékletben** a Tanács által 2005. szeptemberben véglegesen elfogadott jogalkotási aktusok jegyzékét. A jegyzék **II. melléklete** tartalmazza a jegyzőkönyvhöz kapcsolódó, a nyilvánosság számára hozzáférhető nyilatkozatokat. Felsorolja továbbá az esetleges ellenszavazatokat és tartózkodásokat, a szavazatok magyarázatát, valamint a szavazási szabályokat.
- a **III. mellékletben** a Tanács által 2005. szeptemberben elfogadott egyéb jogi aktusok¹ jegyzékét, adott esetben a szavazati eredményeket, a szavazatok magyarázatát, valamint a Tanács döntése nyomán nyilvánosságra hozott nyilatkozatokat.

E dokumentum az Interneten is elérhető az alábbi címen: (<http://ue.eu.int>), „Sajtó” menüpont, „Dokumentumok”, „Hozzáférés a tanácsi dokumentumokhoz”, „A Tanács jogi aktusainak jegyzéke”.

Meg kell jegyezni, hogy csak a jogalkotási aktusok végső elfogadására vonatkozó jegyzőkönyvek hitelesek. A szóban forgó jegyzőkönyvek kivonata az átláthatósági szolgálatnál szerezhető be, amelynek címe: (transparency@consilium.eu.int).

¹ Bizonyos, korlátozott hatású jogi aktusok — mint például eljárási határozatok, kinevezések, nemzetközi megállapodások által létrehozott szervek határozatai, egyedi költségvetési határozatok, stb. — kivételével.

2005. SZEPTEMBER			
VÉGLEGES JOGALKOTÁSI AKTUSOK	ELFOGADOTT SZÖVEGEK	NYILATKOZATOK	SZAVAZATOK/SZAVAZATOK MAGYARÁZATA ÉS SZAVAZÁSI SZABÁLYOK
A Mezőgazdasági és Halászati Tanács 2677. ülése 2005. szeptember 19–20. A Tanács rendelete az Európai Vidékfejlesztési Mezőgazdasági Alapból (EVMA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról A Tanács rendelete a mezőgazdasági termékek ökológiai termeléséről, valamint a mezőgazdasági termékeken és élelmiszereken erre utaló jelölésekről szóló 2092/91/EGK rendelet módosításáról A Tanács rendelete a 850/98/EK rendeletnek az Atlanti-óceán egyes területein található mélytengeri korallzátonyoknak a halászat hatásaitól való védelme tekintetében történő módosításáról A Tanács határozata a terrorista bűncselekményekre vonatkozó információcseréről és együttműködésről	8688/05 + COR 1 (es) + COR 2 (da) + REV 2 (it) + REV 3 (hu)	99/05, 100/05, 101/05, 102/05, 103/05, 104/05, 105/05, 106/05, 107/05, 108/05, 109/05, 110/05, 111/05	Minősített többséggel Tartózkodott:PT
	12003/05		Minősített többséggel
	12014/05 + COR 1 (da)	112/05	Minősített többséggel
	11259/05 + COR 1 + COR 2 (da) + REV 1 (sk)		Egyhangúlag

2005. SZEPTEMBER			
VÉGLEGES JOGALKOTÁSI AKTUSOK	ELFOGADOTT SZÖVEGEK	NYILATKOZATOK	SZAVAZATOK/SZAVAZATOK MAGYARÁZATA ÉS SZAVAZÁSI SZABÁLYOK
A Tanács határozata az Európai Rendőrakadémia (CEPOL) létrehozásáról	10040/1/05 REV 1	113/05, 114/05, 115/05	Egyhangúlag
Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a tőkeegyesítő társaságok határokon átnyúló egyesüléseiről	PE-CONS 3632/05 + COR 1 (fi) + COR 2 (en) + COR 3 (hu) + COR 4 (it) + COR 6 (pt) + COR 7 (sl) + COR 8 (es) + REV 2 (pl) + REV 3 (lt) + REV 4 (de) + REV 4 COR 1 (de)	116/05	Minősített többséggel Ellene szavazott IT
Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a járművek hajtására használt kompressziógyújtású motorok gáz-halmazállapotú szennyezőanyag- és légszennyező részecske-kibocsátása, valamint a járművek hajtására használt, földgáz- vagy PB-gázüzemű külső gyújtású motorok gáz-halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátása elleni intézkedésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről	PE-CONS 3617/05	117/05	Minősített többséggel

2005. SZEPTEMBER			
VÉGLEGES JOGALKOTÁSI AKTUSOK	ELFOGADOTT SZÖVEGEK	NYILATKOZATOK	SZAVAZATOK/SZAVAZATOK MAGYARÁZATA ÉS SZAVAZÁSI SZABÁLYOK
Az Európai Parlament és a Tanács irányelve az egyes veszélyes anyagok és készítmények (toluol és triklór-benzol) forgalomba hozatalának és felhasználásának korlátozásaira vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló 76/769/EGK irányelv huszonhetedik módosításáról	PE-CONS 3626/05 + REV 1 (en) + REV 2 (fr) + REV 3 (nl) + REV 4 (sl)		Minősített többséggel
Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a statisztikai célú területi egységek nómenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról szóló 1059/2003/EK rendeletnek a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia Európai Unióhoz való csatlakozására tekintettel történő módosításáról	PE-CONS 3622/05	118/05, 119/05, 120/05	Minősített többséggel Tartózkodott SI
Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a pénzügyi rendszereknek a pénzmosás, valamint terroristák finanszírozása céljára való felhasználásának megelőzéséről	PE-CONS 3631/05 + COR 1 + COR 2 (pl) + REV 1 (sv) + REV 1 COR 1 (sv) + REV 2 (fr) + REV 2 COR 1 (fr) + REV 2 COR 2 (fr) + REV 3 (pt) + REV 4 (de) + REV 4 COR 1 (de)	121/05	Minősített többséggel

2005. SZEPTEMBER			
VÉGLEGES JOGALKOTÁSI AKTUSOK	ELFOGADOTT SZÖVEGEK	NYILATKOZATOK	SZAVAZATOK/SZAVAZATOK MAGYARÁZATA ÉS SZAVAZÁSI SZABÁLYOK
A Tanács rendelete az elhasználódott járművekről szóló 2000/53/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv II. mellékletének módosításáról	11299/05 + REV 1 (de)	122/05	Minősített többséggel Ellene szavazott DK, FI Tartózkodott ES, SE

99/05 NYILATKOZAT**A Bizottság nyilatkozata a kifizető ügynökség és az irányító hatóság közötti kapcsolatról**

„Az irányító hatóság különösen annak biztosításáért felelős, hogy a műveletek finanszírozásra történő kiválasztása a programra vonatkozó szempontokkal összhangban történjen (a vidékfejlesztési rendelet 75. cikke). A kifizető ügynökségnek — különösen az irányító hatóságtól származó információk alapján — meg kell tennie a szükséges intézkedéseket annak a megfelelő garantálására, hogy a kifizetés engedélyezése előtt a támogatás elosztására vonatkozó eljárásokat tiszteletben tartották (a költségvetési rendelet 6. cikke).

Az irányító hatóságnak (vagy annak a szervnek, amelyet ezzel a tevékenységgel megbíztak) számos vidékfejlesztési intézkedés esetében speciális kiválasztási eljárást kell lefolytatnia. Más vidékfejlesztési intézkedések esetében nincs szükség speciális kiválasztási eljárásra, mivel az egyértelmű jogosultsági feltételeket előzetesen meghatározzák. Az ilyen kérelmek jogosultságát a kifizető ügynökség ellenőrzi (vagy az a szerv, amelyet ezzel a tevékenységgel a költségvetési rendelet 6. cikkével összhangban megbíztak).”

100/05 NYILATKOZAT

A Bizottság nyilatkozata a pénzügyi programozásról

„A regionális programozást folytató tagállamok esetében a végrehajtási rendeletben olyan eszköz bevezetésére kerül sor, amely a pénzügyi források felvételekor bizonyos mértékű rugalmasságot tesz lehetővé. A tagállamoknak — a Bizottságnak küldött egyszerű értesítés révén — lehetőségük lesz a regionális programozás n. évre és az azt követő évekre vonatkozó pénzügyi táblázatainak az n. évben történő — a programok közötti átcsoportosítást is magában foglaló — kiigazítására, amennyiben ez a minden egyes programra vonatkozó teljes közösségi hozzájárulást nem érinti és az adott tagállamnak kiosztott éves vidékfejlesztési juttatást tiszteletben tartják.”

101/05 NYILATKOZAT

A Bizottság nyilatkozata a gazdaságok korszerűsítéséhez kapcsolódó kamattámogatásokról

„A 71. cikk (5) bekezdése alapján a Bizottság — a végrehajtási rendelet keretében — megvizsgálja azokat a szabályokat, amelyek szerint a kamattámogatás a gazdaságokba történő beruházások támogatásának egyéb formájaként elfogadható.”

102/05 NYILATKOZAT

A Bizottság nyilatkozata az ellenőrzésekről

„A 7975/05 tanácsi dokumentumban foglalt bizottsági munkadokumentumban meghatározott iránymutatásokon kívül a Bizottság — az ellenőrzéseknek a legszükségesebbre való korlátozására tekintettel — a részletes szabályok kidolgozásakor figyelembe veszi az alábbi pontokat:

- bizonyos intézkedések esetén a kötelezettségvállalások többéves jellege;
- a kedvezményezetteknel tett látogatások számának a lehetséges mértékben történő korlátozása;
- az erdészeti terület sajátosságai a mezőgazdasági területhez képest.”

103/05 NYILATKOZAT

A Tanács és a Bizottság nyilatkozata az önkéntes differenciálásról

„A 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó pénzügyi tervről folytatott megbeszélések keretében sor kerül az önkéntes differenciálás megvizsgálására a vidékfejlesztési összfinanszírozás kérdésével együtt. Ez azon tagállamok kapacitására vonatkozik, amelyek 2006-ban a közvetlen kifizetések 1655/2004/EK rendeletben meghatározott csökkentését alkalmazták annak érdekében, hogy további csökkentést alkalmazzanak legfeljebb abban az évente becsléssel megállapított mértékben, amely szükséges az 1782/2003/EK rendelet 10. cikke szerinti csökkentések eredményeként rendelkezésre álló összeg, valamint az azon kiegészítő intézkedésekkel kapcsolatos kiadások finanszírozásához szükséges összeg közötti különbség fedezéséhez, amely kiegészítő intézkedésekről 2005 vége előtt határoztak, és amelyek a vidékfejlesztési rendelet 2. tengelyének keretében folytatódnak. A vidékfejlesztési támogatás szabályai szerinti programozás céljából az ilyen további csökkentésekből származó összegeket át kell utalni az Európai Vidékfejlesztési Mezőgazdasági Alapnak (EVMA) és azokat ki kell utalni az érintett tagállamnak.”

104/05 NYILATKOZAT

A Tanács és a Bizottság nyilatkozata Bulgáriáról és Romániáról

„Bulgária és Románia részére csatlakozásukkor ugyanazokat az eszközöket biztosítják a 2007–2013 közötti programozási időszakra, mint a 2004 májusában csatlakozott tagállamok részére. A félig önellátó gazdaságoknak nyújtott támogatásban részesülő mezőgazdasági termelők tanácsadói szolgáltatásokkal kapcsolatos költségei tekintetében a támogatás mértékének 100%-ra történő emelése megfontolás tárgyát képezi.”

105/05 NYILATKOZAT

A Bizottság nyilatkozata a vállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokról

„Azon vállalkozások, amelyekre a rendelet 28. cikkének (3) bekezdése nem terjed ki, a Szerződés 87., 88. és 89. cikkével összhangban állami támogatásban részesülhetnek.”

106/05 NYILATKOZAT

A Bizottság nyilatkozata az agrár-környezetvédelemről szóló 39. cikkről

„A Bizottság végrehajtási rendelete részletes szabályokat vezet be az évente nyújtandó agrár-környezetvédelmi kifizetések kiszámításáról, beleértve a tranzakciós költség elemet is.”

107/05 NYILATKOZAT

Finnország és Svédország nyilatkozata a 69. cikk (4) bekezdésének c) pontjáról

„A forrásoknak a 69. cikk (4) bekezdésének c) pontja alapján történő elosztásakor figyelembe kell venni a Finnország északi és keleti részén, valamint Svédország északi partvidékén található, a jelenlegi 1. célkitűzés hatálya alá tartozó területek sajátos helyzetét és szükségleteit, amennyiben ezek a területek már nem minősülnek konvergenciaterületeknek, figyelembe véve a vonatkozó csatlakozási szerződéseket.”

108/05 NYILATKOZAT

Portugália nyilatkozata

„Azzal az óhajjal, hogy egyértelmű jelzést küldjön az európai mezőgazdaság részére az európai intézményekbe vetett bizalmáról, valamint hogy hozzájáruljon a stabilabb és kiszámíthatóbb agrárágazathoz, a portugál delegáció támogatja az elnökség és a Bizottság kompromisszumos javaslatát. A portugál delegáció reméli, hogy a pénzügyi terv elfogadásakor kellőképpen figyelembe veszik a Portugália mezőgazdaságáról 2003-ban a Bizottság által elkészített és az Európai Tanácsnak benyújtott jelentést, amely elismeri az ágazat szerkezetátalakítására irányuló vidékfejlesztési politika folytatásának jelentőségét Portugáliában.”

109/05 NYILATKOZAT

Az elnökségnek a Bizottság, valamint Németország és Svédország kivételével valamennyi tagállam által támogatott nyilatkozata

„A kötelezettségvállaláshoz az EVMA-ból a 2007–2013-as időszakra rendelkezésre álló források összege a bizottsági javaslatban a 2007–2013-as pénzügyi tervre vonatkozóan meghatározottak szerint 88,75 milliárd, 2004. évi árakon számolva. A javasolt éves bontás az alábbi táblázatban szerepel. E forrásokból a 2004. évi árakon legalább 31,3 milliárd eurót a konvergencia-célkitűzés szerint jogosult régiókban kellene összpontosítani. A végleges összegek a 2007–2013-as időszakra vonatkozó pénzügyi tervről szóló határozat és az intézményközi megállapodás keretében állapítandók meg.

millió EUR – 2004. évi árakon

Év	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
	11 759	12 235	12 700	12 825	12 952	13 077	13 205

110/05 NYILATKOZAT

Luxemburg, Spanyolország és Ausztria Portugália által támogatott nyilatkozata

„2005. június 20-án — a luxemburgi elnökség alatt — a Tanács egyhangúlag politikai megállapodásra jutott a vidékfejlesztési támogatásról szóló rendeletet illetően, beleértve egy, a 69. cikkel kapcsolatos megszövegezést, amely korábban jogi vizsgálat tárgyát képezte. A luxemburgi, a spanyol és az osztrák delegáció komoly aggodalmának ad hangot amiatt, hogy a technikai átültetési eljárás során a kérdéses szövegen olyan politikailag érzékeny módosításokat végeztek — figyelmen kívül hagyva az intézményközi megállapodást —, amelyek a luxemburgi, a spanyol és az osztrák delegáció véleménye szerint jogi szempontból nem szükségesek.”

111/05 NYILATKOZAT

Magyarország, Lengyelország, a Cseh Köztársaság és Litvánia Szlovákia által támogatott nyilatkozata

„Magyarország, Lengyelország, a Cseh Köztársaság és Litvánia támogat minden arra irányuló erőfeszítést, hogy előrehaladás történjen a pénzügyi keretet alátámasztó jogalkotási javaslatokat illetően. Ebben az összefüggésben üdvözlük az Európai Vidékfejlesztési Mezőgazdasági Alapból nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról szóló rendelet elfogadását. A vissza nem téríthető HÉA-ra való jogosultságról szóló rendelet rendelkezései azonban nem befolyásolják az egyéb vonatkozó jogalkotási javaslatokat. Magyarország, Lengyelország, a Cseh Köztársaság és Litvánia újból megerősíti az Európai Tanács júniusi ülésén kialakított azon álláspontját, hogy a vissza nem téríthető HÉA-ra vonatkozó előírásoknak meg kellene egyezniük a strukturális alapokra és a Kohéziós Alapra a 2000–2006. programozási időszakban érvényes előírásokkal.”

112/05 NYILATKOZAT

A Tanács és a Bizottság közös nyilatkozata

„A Tanács és a Bizottság egyetért abban, hogy fontos annak biztosítása, hogy a védőintézkedések a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményen alapuljanak. Mint egyéb hasonló esetekben, a Bizottság ezért folyamatosan figyeli e rendelet tudományos megalapozottságát és fontolóra veszi, hogy a vonatkozó tudományos fejlemények függvényében megtegye a szükséges javaslatokat.

A Tanács és a Bizottság egyetért abban is, hogy nem minősülhet precedensnek az a tény, hogy e rendelet nem tiltja bizonyos halászfelszerelések — nevezetesen a horogsor — használatát.”

113/05 NYILATKOZAT

A Tanács nyilatkozata

„A Tanács hangsúlyozza, hogy a mentességek és kiváltságok európai unióbeli — különösen a decentralizált szervek számára történő — biztosításáról minél hamarabb általános vitát kell tartani. A Tanács tudomásul veszi, hogy a hivatalba lépő egyesült királysági elnökség kezdeményezni fogja e felülvizsgálat első lépéseit.”

114/05 NYILATKOZAT

Az Egyesült Királyság nyilatkozata

„Az Egyesült Királyság hangsúlyozza, hogy az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyvnek (1965) a CEPOL igazgatójára és titkárságára való alkalmazása nem teremt precedenst a jegyzőkönyv más ügynökségek és szervek személyzetére való alkalmazására nézve, beleértve azokat is, amelyeket a közösségi költségvetésből finanszíroznak, vagy amelyekre az EK személyzeti szabályzat vonatkozik.”

115/05 NYILATKOZAT

A Bizottság nyilatkozata

„A Bizottság határozott egyet nem értését fejezi ki azzal kapcsolatban, hogy a Tanács nem fogadta el a Bizottságnak az Európai Rendőrakadémia igazgatótanácsában szavazati joggal rendelkező tagként való képviselését.

A Bizottság ezért a Szerződés alapján ráruházott valamennyi jogát fenntartja.”

116/05 NYILATKOZAT

Dánia nyilatkozata a tőkeegyesítő társaságok határokon átnyúló egyesüléseiről szóló irányelvjavaslatról

„Dánia támogatja a fenti, a tőkeegyesítő társaságok határokon átnyúló egyesüléseiről szóló irányelvjavaslatot.

Dánia mindazonáltal hangsúlyozza, hogy sajnálatos a munkavállalók részvételi jogára vonatkozó küszöbértéknek ezen irányelvjavaslatban — az európai részvénytársaság (SE) statútumáról szóló rendelethez és a munkavállalók részvételéről szóló vonatkozó irányelvhez képest — történő megemelése.

Ezért Dánia megállapítja, hogy a határokon átnyúló egyesülésről szóló irányelvjavaslatban előírt küszöbértéket szintén a munkavállalók egyesülést megelőző számának 25%-ában kellene meghatározni, a jelenlegi kompromisszumos javaslatban szereplő 33⅓%-al szemben. Ennek megfelelően Dánia úgy ítéli meg, hogy a küszöbérték 25%-ról 33⅓%-ra történő emelése nem minősülhet precedensnek a jövőbeni, egyéb területekre vonatkozó irányelvek esetében.

117/05 NYILATKOZAT

Svédország és az Egyesült Királyság nyilatkozata

„Svédország és az Egyesült Királyság delegációja a környezetvédelmi előnyök érdekében pozitívan szavazott ezzel az irányelvvel kapcsolatban, és az átfogó kompromisszum részeként elfogadja az adókedvezményekre vonatkozó rendelkezések beillesztését. Úgy tekintjük azonban, hogy szavazatunk nem érinti az ilyen adórendelkezéseknek a Szerződés 95. cikke alapján megalkotott jövőbeni jogszabályokba való beillesztésének kérdését, mivel véleményünk szerint az nem megfelelő jogalap az ilyen rendelkezések számára.”

118/05 NYILATKOZAT

A Bizottság nyilatkozata

„Szlovénia kifejezésre juttatott aggodalmaira figyelemmel a Bizottság felkészült arra, hogy — amennyiben szükséges — megfelelő időben, az 1059/2003/EK rendelet 5. cikke (4) bekezdésének keretében felülvizsgálja Szlovénia regionális osztályozását.

Ez tartalmazza az arra vonatkozó rendelkezéseket, hogy a NUTS-osztályozás módosítását háromévesnél kisebb időközönként is el lehet fogadni.”

119/05 NYILATKOZAT

A Bizottság nyilatkozata

„A Bizottság megállapítja, hogy az 1059/2003/EK rendelet jelenlegi változata minden EU-tag számára engedélyezi a NUTS-osztályozás felülvizsgálatát.”

A szlovén delegáció nyilatkozata

„Szlovénia nagyra értékeli a Bizottság erőfeszítéseit a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról szóló 1059/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia Európai Unióhoz való csatlakozására tekintettel történő módosítására vonatkozóan.

A csatlakozási tárgyalások során azonban Szlovénia és az Európai Unió megállapodott abban, hogy a 2006 végéig tartó időszakban Szlovénia teljes területét 2. NUTS-szinten ideiglenesen egyetlen régiónak tekintik. Szlovénia továbbá folytatja a kiegyensúlyozott területfejlesztést biztosító területi felosztásra irányuló tárgyalásokat a Bizottsággal, a NUTS-osztályozásának legkésőbb 2006 végéig, már tagállamként történő felülvizsgálata érdekében. Erről a kérdésről különleges egyoldalú nyilatkozat készült, amelyet beillesztettek az Európai Unióhoz történő csatlakozásról szóló szerződés záróokmányába.

Szlovénia reményei szerint e nyilatkozat alapján a 2. NUTS-szinten való területi felosztásra irányuló, EU-val folytatott tárgyalások oly módon zárulnak le, amely nem csupán a területi felosztásról 2006 végéig történő megállapodást teszi lehetővé, hanem annak tényleges végrehajtását is. Ez összhangban van a csatlakozási tárgyalások keretében történt megállapodással is.”

121/05 NYILATKOZAT

A Tanács nyilatkozata a „penalties” szónak az Európai Közösség jogi eszközeinek angol nyelvű szövegében történő használatáról

„A Tanács véleménye szerint, amikor az Európai Közösség jogi eszközeinek angol nyelvű változatában a „jogkövetkezmények” szót használják, az semleges értelmű és nem kifejezetten büntetőjogi szankciókhoz kapcsolódik, hanem igazgatási és pénzügyi, valamint egyéb típusú szankciókat is magában foglalhat. Ha a tagállamokat közösségi jogi aktus „jogkövetkezmények” bevezetésére kötelezi, az Európai Bíróság esetjogával összhangban a tagállamok jogában áll a megfelelő típusú szankciót kiválasztani.

A közösségi nyelvi adatbázis más nyelveken a „penalties” szó alábbi megfelelőit tartalmazza:

cseh nyelven: „*sankce*”, spanyolul: „*sanciones*”, dánul: „*sanktioner*”, németül: „*Sanktionen*”, észtül: „*sanktsioonid*”, franciául: „*sanctions*”, görögül: „*κυρώσεις*”, magyarul: „*jogkövetkezmények*”, olaszul: „*sanzioni*”, lett nyelven: „*sankcijas*”, litvánul: „*sankcijos*”, máltai nyelven: „*penali*”, hollandul: „*sancties*”, lengyelül: „*sankcje*”, portugálul: „*sanções*”, szlovénül: „*kazni*”, szlovákul: „*sankcie*”, finnül: „*seuraamukset*” és svédül: „*sanktioner*”.

Ha az olyan jogi eszközök felülvizsgált angol nyelvű változatában, ahol korábban a „szankciók” („*sanctions*”) szó szerepelt, ezt a szót „jogkövetkezményekkel” („*penalties*”) váltják fel, ez nem jelent érdemi különbséget.”

122/05 NYILATKOZAT

Dánia, Finnország és Svédország nyilatkozata

„Az alábbi okból Dánia és Finnország a javaslat ellen szavazott, Svédország pedig tartózkodott.

Elvben a kadmium használatát a lehető legnagyobb mértékben korlátozni kell; valamint a kadmium használatát rendelkezésre álló helyettesítő anyagok megléte esetén meg kell tiltani.

Az elhasználódott járművekről szóló irányelv értelmében bizonyos anyagok és alkatrészek mentesülhetnek az irányelvben meghatározott tilalmak alól, amennyiben a nehézfémek használata elkerülhetetlen.

Mivel már 2002-ben adatokkal támasztották alá, hogy kidolgoztak és használnak környezetbarát elemtechnológiákat, elfogadhatatlan az a javaslat, hogy a kadmium elektromos járművekben való használatát megengedő mentességet 2008. december 31-ig meg kell hosszabbítani.”

2005. SZEPTEMBER	
EGYÉB JOGI AKTUSOK	Nyilvánosságra hozott szavazatok
2005. szeptember 2-án lezárt írásbeli eljárás A Tanács rendelete a Japánból származó televíziós kamerarendszerek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 2042/2000/EK rendelet mellékletének módosításáról 11664/05 2005. szeptember 8-án lezárt írásbeli eljárás A Tanács határozata a nagy távolságra jutó, országhatárokon áterjedő levegőszennyezésről szóló 1979. évi egyezménynek a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról szóló 1998-as jegyzőkönyve I – III. mellékletének módosítására irányuló, az Európai Közösség és a tagállamok részéről érkezett javaslatokról 11386/05 <u>A Bizottság nyilvánosságra hozott nyilatkozata</u> <i>„A Bizottság megerősíti, hogy a PFOS (perfluoro-oktán szulfonát) ellenőrzését célzó közösségi intézkedésekre vonatkozó javaslatának a 76/769/EGK irányelv értelmében folyó előkészítése előrehaladott szakaszban van, és hogy minden tőle telhetőt megtesz annak érdekében, hogy ezt a javaslatot 2005 őszén benyújtsa az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. A Bizottság továbbá megerősíti, hogy az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról szóló jegyzőkönyvébe beillesztendő, a PFOS-re vonatkozó javaslat benyújtása alkalmával, valamint az azt követő nemzetközi tárgyalások során a Bizottság törekedni fog az uniós ellenőrzési intézkedések és a PFOS-re vonatkozó nemzetközi fellépések közötti teljes összhang biztosítására.”</i> 2005. szeptember 9-én lezárt írásbeli eljárás A Tanács együttes fellépése az Európai Unió Acehben (Indonézia) tevékenykedő Megfigyelő Missziójáról (Acehi Megfigyelő Misszió - AMM) 11681/05, 11830/05	

2005. SZEPTEMBER	
EGYÉB JOGI AKTUSOK	Nyilvánosságra hozott szavazatok
2005. szeptember 12-én lezárt írásbeli eljárás A Tanács rendelete a Kínai Népköztársaságból származó egyes végtelen poliészter szálból készült szövet késztermékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről 11690/05 + COR 1 (el) A Mezőgazdasági és Halászati Tanács 2677. ülése 2005. szeptember 19–20. A Tanács rendelete az Európai Gazdasági Közösség és a Comore-i Iszlám Szövetségi Köztársaság között a Comore-szigetek partjainál folytatott halászatról szóló megállapodással előírt halászati lehetőségeknek és pénzügyi ellenszolgáltatásnak a 2005. január 1-jétől 2010. december 31-ig tartó időszakra történő megállapításáról szóló jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásáról szóló megállapodás levélváltás formájában történő megkötéséről 11445/05 + COR 1 + REV 1 (lv), 11449/05 + ADD 1 REV 1 A Tanács közös álláspontja az egyes fehérorosz tisztviselőkkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2004/661/KKBP közös álláspont módosításáról 11714/05 A Tanács határozata az Európai Közösség és a Dán Királyság közötti, a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről szóló megállapodásnak a Közösség részéről történő aláírásáról 10723/05 + REV 1 (es) + REV 2 (lv) + REV 2 COR 1 (lv) A Tanács határozata az Európai Közösség és a Dán Királyság közötti, a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló megállapodásnak a Közösség részéről történő aláírásáról 10725/05 + COR 1 (sv) + COR 2 (de) + COR 3 (de) + REV 1 (es) + REV 2 (lv) + REV 2 COR 1 (lv)	
	Ellene szavazott DK, NL Tartózkodott FI, DE, LT, SE Tartózkodott ES, FR, PT

2005. SZEPTEMBER	
EGYÉB JOGI AKTUSOK	Nyilvánosságra hozott szavazatok
A Tanács határozata a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából az egyrészről az Európai Községek és azok tagállamai, másrészről az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti euro-mediterrán megállapodás jegyzőkönyvének megkötéséről 5100/05 + COR 1 (nl) + COR 2 (pt) A Tanács határozata a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából az egyrészről az Európai Községek és azok tagállamai, másrészről a Marokkói Királyság közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodás jegyzőkönyvének megkötéséről 9649/05 A Tanács határozata a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából az egyrészről az Európai Községek és azok tagállamai, másrészről a Jordán Hasimita Királyság közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodás jegyzőkönyvének megkötéséről 5092/05 A Tanács határozata a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából az egyrészről az Európai Községek és azok tagállamai, másrészről a Tunéziai Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodás jegyzőkönyvének megkötéséről	

2005. SZEPTEMBER	
EGYÉB JOGI AKTUSOK	Nyilvánosságra hozott szavazatok
9648/05 A Tanács rendelete a 2101 11 11 KN kód alá tartozó, azonnal oldódó kávé behozatalára vonatkozó vámkontingens eltörléséről 11114/05 A Tanács határozata a túlzott hiány fennállásáról Portugáliában 12398/05	Ellene szavazott PL